Zeitschrift: Journal suisse d'apiculture
Herausgeber: Société romande d'apiculture
Band: 70 (1973)
Heft: 10

Rubrik: Conseils aux débutants

Nutzungsbedingungen
Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 10.12.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

CONSEILS AUX DÉBUTANTS

OCTOBRE 1973

L'été tire à sa fin. Octobre est là avec ses brumes matinales qui nous annoncent la venue de l'automne, saison haute en couleur. Et pour peu que le temps soit clément cela nous aidera à mieux supporter les grisailles et les rigueurs de l'hiver. Cela nous fera aussi un peu oublier le temps froid et maussade du début de l'été.

La période d'intense activité étant terminée au rucher, pour l'apiculteur comme pour les abeilles c'est un peu le repos du guerrier. Il vous reste cependant encore quelques travaux importants à faire.

Tout d'abord les trous de vol. Ouvrez-les sur toutes la longueur, et abaissez les tirettes sur une hauteur de 6-7 mm. Ceci pour éviter que les rongeurs et autres ennemis ne pénétrent dans votre ruche. L'intrusion d'un seul de ces animaux cause presque à coup sûr la perte de votre colonie.

Si le temps le permet vous pouvez faire un dernier contrôle si vous avez des doutes en ce qui concerne les provisions. Si pour une raison quelconque les provisions n'étaient pas suffisantes, il n'est naturellement plus question de donner du sirop. A cette époque de l'année ce dernier n'est plus travaillé par les abeilles, ni operculé, et il risque d'y avoir de la dysenterie pendant l'hiver. Il vous reste alors l'ultime ressource d'avoir recours à des cadres de candi que vous mettrez de chaque côté de la ruche. Vous obtiendrez cette nourriture chez votre fournisseur habituel.

Si ce n'est déjà fait, retirez les cadres inoccupés, ne laissez que ceux qui sont recouverts d'abeilles, afin que le volume à réchauffer ne soit pas trop grand.

Il faudra encore veiller à ce que les ruches soient à l'abri du froid. Les recouvrir soigneusement avec des couvertures des sacs des coussins nourrisseurs ou des coussins remplis de balle d'avoine de copeaux de bois ou de flocons de mousse synthétique. Vous pouvez compléter cette couverture avec de vieux journaux. L'essentiel étant de garder le plus de chaleur possible. Il est préférable de tirer les cadres sur le côté vent de la ruche et calfeutrer le côté bise, donc le plus exposé au froid avec du papier froissé ou des plaques de sagex. Il faut toutefois laisser dans le bas un espace de 7-8 cm pour permettre à l'air de circuler, ce qui évite la condensation.

Il est recommandé aussi de mettre des cales de 3 cm environ sous l'arrière des ruches, ceci pour permettre à l'eau de condensation de s'écouler, et pour empêcher qu'elle ne gèle au trou de vol. Il vous fait aussi contrôler la stabilité de vos ruches, voir si tout est bien d'aplomb. Vérifiez la solidité des traverses. Si vos ruches sont placés dans un endroit exposé au vent il faudra fixer solidemment les toits.

Si vous avez un rucher pavillon il devra aussi être soigneusement entretenu. Toit, portes et fenêtres devront être en bon état. Aucun trou ou fente permettant aux rongeurs de pénétrer dans votre rucher et d'y élire domicile, ce serait alors la vrai pagaille. Au printemps vous retrouveriez un peu partout le contenu de vos coussins et des déchets de papier.

Il vous faudra aussi nettoyer et ranger votre matériel apicole, vos nourrisseurs (bidons et extracteur si vous avez eu la chance de les utiliser). Au printemps vous reprendrez le travail avec plus de plaisir si vous retrouver un rucher propre et en ordre.

Si vos ruches ont besoin d'un coup de neuf c'est aussi la saison idéale pour manier le pinceau, et faire les réparations qui s'imposent. Car si une colonie populeuse et en bonne santé ravit l'apiculteur, une ruche bien entretenue ravit le regard. Comme chaque apiculteur est un ami de la nature, il ne faut pas la déparer avec des ruches mal entretenues qui n'ont plus de couleur.

Dans quelques jours l'automne sera installé, espérons que le soleil sera encore pour quelque temps au rendez-vous ce qui nous permettra de faire encore ces quelques travaux en toute quiétude, tout en admirant la nature si belle en cette saison.
Frinvillier, le 14 septembre 1973.

G. Huguenin

DOCUMENTATION SCIENTIFIQUE ÉTRANGÈRE

LES PHÉROMONES DES ABEILLES

(Marina Tonini d'Ambrosio) tiré d'« Apicultura moderna »
traduit de l'italien par J.-E. Charb.

A la lumière de connaissances récentes, il apparaît évident que ce ne sont pas seulement des facteurs psychiques ou alimentaires qui déterminent la parfaite coordination entre les activités qui se déroulent dans la ruche : les équilibrateurs biologiques doivent